專 論

禁止原子武器與縮減軍備

——世界和大常委會主席約里奧·居里在
世界和大常委會第三次全會上的演說——

(三月十五日于瑞京斯德哥爾摩)

約里奧·居里

親愛的朋友們：

首先我要以世界擁護和平大會常設委員會的名義，向瑞典朋友們對我們兄弟般的招待致熱烈的謝忱。對於他們爲保證使我們在最優良的物質條件下順利進行工作的努力，也是我們要表示感謝的。

常設委員會的任務，是以大會的名義經常不斷地努力工作，以保證人民得到持久的和平。在這裏已經來了委員會的大部分委員和國際間重要民主團體的代表，他們代表了七十二個國家的數萬萬男女。

以我看來，說世界上享有最大威信的京城斯德哥爾摩，在這數日內將成爲和平的京城，不是過分的誇張。

一九四九年十月二十八至十月三十日在羅馬集會的時候，我們的委員會曾經檢討過，自巴黎和布拉格大會以後，關於我們的行動方面所決定的一般路綫和爲了保衛和平所提出的許多建議。

今天我們在斯德哥爾摩重行聚會，是爲了總結近五個月來的得失和吸取經驗教訓，以使我們爲和平的鬥爭更加有效。

明天上午，我們的秘書長約翰·拉斐德將向你們報告委員會的工作。現在，我要在這個開幕會上對於我們所關心的幾個特殊問題引起你們的注意。

人民中國的勝利、美國獨佔原子的恐怖被消除、德國民主共和國的成立，這些重大的事變曾經加強了和平的陣營。此外，我們的運動，不但有極

約里奧·居里

大的開展，並在效能方面也獲得了相當的勝利。現在我們的運動已建立起一個強大的力量，就是預備掀起戰爭的政府也不能不加以重視。

這是毫無疑問的，我們在羅馬所提出的建議，是非常正確的並適合於人民要求和平的願望，因此，也如其他保衛和平者許多主動的行動一樣，到處都表現着成功。

不錯，和平的陣營是加強了，但是推動戰爭的

帝國主義者們的壓力也日益加重起來，在世界大戰未結束以前所發動的冷戰仍在擴展。

帝國主義的政府，由它的財政預算中，撥出大宗款項用於製造武器或收買腐敗的政府。奴役人民、破壞經濟的條約和出賣國家主權的軍事協定，均會締結。但我們也可以想到戰爭販子們不能長久地在這方面增長他們的努力而使內部不受損害。倦怠的和憂慮的表徵已經由他們最忠順的僕役中顯示出來，正是在這種情況下隱藏着更大的危機。

但是誰威脅和平誰就會感覺到他的努力是逐漸艱難起來了。至於我們集中和平力量的運動，僅是剛剛開始，並且我們行動的發展對於他們所進行的侵略計劃已給與嚴重的阻礙，不過尚未能做到使戰爭完全不可能發動的地步。

然而，不知道那些或由私利或由無知，自願追隨在瘋狂者的足跡後面，爲了少數特權階級的利益不惜要把人類投入殘酷的戰爭中的人是作如何的想法！

他們的前途是黑暗的並籠罩着破壞和死亡。

我們的未來鼓舞了我們的力量，因爲它照耀着人類的幸福是在於正義與和平。

在所有的國家裏，一切不同職業的、一切政治和宗教信仰不同的保衛和平的男女公民，起來反對那些人——他們爲了保證確能使我們投入戰爭的漩渦中，要在我們的頭腦裏注入一個戰爭不可避免的想法和在人民中間造成一種狂亂和放任的空氣。

勞動人民、工人和碼頭工人站在鬥爭的最前列，反對侵略戰爭在物質上的準備，反對武器的運輸。我們保衛和平者均應向他們致敬，並應組織對他們在物質上和精神上的援助。

在美國、法國、英國和其他國家中的科學家，原子核的物理學家曾經聲明拒絕參加對於原子能戰爭工作的實施。法國原子能總署的所有工作人員、工人、學者曾公開地表示：假若有人要他們爲原子武器工作，他們即行離開他們的工作場所。只要他們的政府一天不接受簽訂禁止使用原子武器的公約，他們就認爲他們的這種行動是合理的。

我們的和平建議在各國的人民中已得到熱烈的擁護，這已由我們同時派往各國國會的國際代表團表示出來。這些代表團的任務，是向各國國會

致送由常設委員會去年在羅馬會議所作出的決議：

(一) 禁止原子武器；

(二) 縮減軍備。

一個新的強大力量由此產生，它能在國際的舞台上作出重要的政治行動。這個力量就在於我們的運動能將全世界一切反對戰爭的和平力量集中在一起，並強迫戰爭販子們不得不接受和平。

第一批代表團曾派往比利時、意大利、荷蘭、法國、美國和蘇聯。

在意大利和蘇聯，我們的代表團像和平大使一樣被接待。在比利時，我們的代表團雖然未獲接見，但是上下兩院議長已允許把我們的和平建議轉達給他們所代表的上下兩院。在荷蘭，司法部長以不違背北大西洋公約的義務爲藉口，把我們的代表團很不禮貌地趕出國境。

我們看見，這個由許多國家重要人士尤其是由幾位美國朋友參加所組成的代表團，對於我們所關心的問題的各種不同觀點，在蘇聯的一個謁見會上是如何地被聽取和注意。

我們的代表團是被美國拒絕入境的。華盛頓的國務院對於這個問題曾公佈了一個很長的文件，想證明他們對於拒絕入境的決定是對的（見美國政府公報第一〇二九期，一九五〇年三月六日）。

從這個文件所研究的關於我們的運動問題和衆議院關於這個問題辯論結果的摘要看來，雖然我們的代表被拒絕入境，但已證明他們的任務是大部分完成了。

拒絕入境的主要理由，是說我們的和平建議與蘇聯代表在聯合國所提出的建議相同。假如我們竟然妄信我們‘竊取的號召’能得到美國衆議院的接受，那未免太驕傲了。

‘縮減軍備’和‘禁止原子武器’的兩個建議，曾得到了億萬男女熱烈的擁護和深長的思考。自然，這兩個建議是蘇聯代表向聯合國提出的建議中的一部，這就犯了一個發出‘竊取的號召’的罪過。

但是，世界擁護和平大會常設委員會以千萬萬公正的和具有理性的男女公民的名義所起草的建議，恰與一個強大的國家——自三十年以來沒有放棄一個機會不把它對於和平的願望表示出來——在聯合國的建議相合，是很自然的事。

並且，不能因為蘇聯做了一個我們認為很公允而又切合實際的和平建議，我們還要再想方法另做一個與它相違背的建議。也就是因為如此，我們就犯了‘竊取號召’的罪行。

我確信，千百萬美國公民必能同我們的想法一樣。他們將在四月十二羅斯福逝世的週年紀念日，把簽了名的宣言送給杜魯門大總統。關於此點，在國務院的文件中已預見到了。

我們已經看出，許多不同階層的美國公民所採取的主動行動，對於和平是有利的。

美國對於我們的建議加以心知其非的表示以後，國務院的聲明書又說他們的‘大門並未關上’。

假若美國國務院要是受了美國有先見的和要求和平的公民的影響，由現在起，作出公正的和切合實際的和平建議，在各國中先樹立起相互的信用來，毫無疑問，在我們這方面也將要作出我們的建議並送致全世界的京城。

但是可惜的很，美國國務院四年以來，却根據它的以防衛為藉口的政策，拿着原子彈來威脅世人。當它喪失了原子武器的獨佔以後，它向世人聲稱它將以氫原子武器來代替。

直到現在，美國方面的和平建議是要別人接受巴魯區（Baruch）的方案或與它相同的方案。但是這個方案，在許多專門對於原子問題有研究的和其他多數人民認為不但不能減少戰爭威脅，且更能把戰爭的危機增高起來。至於蘇聯所建議的和平方案，第一、先要簽訂禁止原子武器的公約，第二、公約簽訂以後，立即建立一個嚴格的國際管制，作為基本的和平條件。

但是持久和平公約的簽訂，必需先行建立信心。聯合國一切建設性的工作，必需一切參加聯合國的國家團結一致。假若在國家間沒有信心存在，就沒有聯合國。但是要在各國中建立信心，以目前各國關係的情勢看來，必需相信資本主義制度的國家與社會主義制度的國家的共同生存，不但可能而且是衆所願望的。

這個原則，我們認為是合於歷史的真實性的。為了接受它，必需作出公平的分析和批判。不過我們不要先問是誰作出來的分析和批判。假若你們允許我在科學的領域內作一個比較，我們僅能接受事實，我們不應當問愛因斯坦是美國人或是俄國人。

這個可能的和衆所願望的兩種制度共同生存的概念，已有許多次由社會主義國家的當政者公開地聲明過了。並且我們也能證明，就是在資本主義制度的國家裏，不論他們的政治意見如何，這個概念已由千百萬男女接受了。

蘇聯在過去與現在一樣，都是根據這種政治基本原則的。自然不容許帶有任何侵略性的意義。

蘇聯沒有任何侵略性的意念，不是已經由許多美國的政治家公開地承認了麼？譬如最近福斯德·杜雷斯（Foster Dulles）和凱南兩位先生。

我們確信大多數的美國人民是不希望戰爭的。不過他們是聽任自己被投入戰爭的路途的。美國的真正當權者是一些實業家和銀行家，為了保持他們的特權，隱藏着他們要統治世界的意志，以必需防衛反對武裝侵略為藉口而阻止兩種不同制度的自由對比。我在羅馬已經說過，正因為他們對於自己的制度缺乏信心，他們不得不把他們的人民投入戰爭中。

我們的第一個任務，就是說服美國人民，使他們相信兩種不同的制度和平共存是可能的並且也是衆所願望的。我們這方面還必需使他們明瞭，目前國際形勢緊張的真實原因是美國的當權者要在他們侵略計劃的企圖中驅使人民所致。

我們應當想到，我們應在那方面去推動便於建立信心的工作，如使列強直接談判和訂立和平公約等等。

重新建立信心，主要是在於冷戰的停止、和平公約的簽訂以及使聯合國能充分地行使它的維持和平的任務。

我們可以設想：假如世界各國先停止擴充軍備，然後把軍備根本取消，加速大量的經濟交流，把科學和技術偉大的和驚人的成就完全用在為人類創造福利而服務，這對於全世界的人民在經濟方面是如何偉大的成就？

請你們允許我再引用一九三五年十二月十二日我在這個京城宣讀諾貝爾獎金演講中的一段：

“假如我們回過頭來看過去由於科學進步逐日加速所獲得的成就，我們有權可以設想，一般意圖隨人意志而創造或分解元素的科學研究者，將能實現真正的化學連鎖反應爆炸性的變質。

假如像這樣的本質變化可以在物質中發生，我們可以預測大量可以應用的‘能’的解放將要產生。”

我承認在我當時的思想裏，我已經觀察到一個遠大的前程。科學家並沒有用到十五年的功夫，竟能成就了這樣驚人的應用。

如果我在這裏對於科學的領域裏未及十五年期間的成就和新的展望作一番檢討，我就需要歷數一些奇妙的試驗結果和令人驚心動魄的毀滅了。

二十世紀的黎明，由亨利·柏克勒爾（Henri Becquerel）、畢爾·居里和瑪利·里居（Pierre et Marie Curie）等一系列的令人欽佩的發明，竟然發展到使人類被氫原子彈毀滅的威脅所震驚，這是給所有的人特別是科學工作者的一個嚴重的警告。

在理論上可能製造的氫原子彈尚未成功。如果美國可以製造，其他國家也可以同樣地製造，這裏並沒有存在着像原子彈技術先進或落後的問題。

但是現在的科學工作者一天一天地有了社會責任的意識了。

我已說過多少次，科學工作者不應做一個腐敗社會組織的同謀者，讓別人利用他們在科學上所作出來的成果，去做自私自利和作惡的勾當。

科學家和技術人員不是與現實社會分離的超然的小團體，他們應該是勞動者廣大團體中的公民。爲了充分使用他們的科學知識以謀人類的和平與幸福，應當與廣大的勞動人民合在一起鬥爭。

我們要求無條件地禁止這個侵略的和大量絕滅居民的原子武器。我們要求建立嚴格的國際管制用以保證執行這一禁止的措施。

我們認爲，那一個政府，它首先使用原子武器去反對任何國家，就應該當作戰犯看待。

我們保衛和平者將繼續宣傳我們的真理工作。我們繼續發出合理的和行動的號召，不忽略任何對於和平有利的因素，但是絕不在任何的威脅和欺騙前面讓步。

我們願望世界上所有人民能够在和平中享用大自然的力量所供給的物質條件。假若有人以爲他們掌握着最有效能的殺人武器而認爲可以並且打算統治世界，那麼我們必須使他們知道、使他們承認這個事實：廣大的保衛和平的人民必能把他們的罪惡企圖粉碎，必將把他們永遠驅逐出人類社會以外。

（編者按：本文係中國保衛世界和平大會特譯稿；大標題是題編者另加的。）

中華全國第一次自然科學工作者 代表大會籌備委員會發表聲明痛斥美帝

我們代表全中國自然科學工作者，堅決擁護六月廿八日周恩來外長的嚴正聲明，不管美帝國主義及其走狗們怎樣地窮兇極惡，我們堅決相信中國人民必將勝利地從美帝國主義者手中解放台灣，我們堅決相信中國和亞洲人民的偉大力量必然會粹碎美帝國主義者侵略的迷夢。

最近一個月來，美帝國主義者首先是在日本向日本人民瘋狂地進攻，繼而又指使朝鮮傀儡政府發動朝鮮內戰。當李承晚這一伙走狗在朝鮮人民的勝利反攻之下土崩瓦解時，杜魯門竟狂妄地聲明要以武力阻止中國人民解放台灣，要以武力加入南朝鮮方面作戰，並要以軍事援助越南和菲律賓人民的公敵。這就徹底地暴露了帝國主義的強盜面貌，它要和中國和亞洲人爲敵到底。

帝國主義者們的叫囂恫嚇，嚇不倒人民。一切阻止中國人民解放台灣都是徒然的，一切破壞遠東和平的侵略行動必然要遭受到無情的回擊。我們全中國科學工作者，將以堅決的行動，爲制止美帝國主義者在東方的新侵略而鬥爭。

主任委員吳玉章